WOMEN AND WRITING: A THOUSAND YEARS

Manuscripts, Books and Pictures
from the Princeton University Library Collections

by Jean F. Preston

An exhibition in the Gallery of the Department
of Rare Books and Special Collections

October 21 through January 15, 1989

Princeton University Library
1989
WOMEN AND WRITING: A THOUSAND YEARS

Starting with the Will of Ethelgifu around 990, we present a thousand years of writing by, for, or about women. Such a long period has to be selective, and many obvious names are not included. There is no Jane Austen, for example. There are no living women, and the most recent writers are Elizabeth Bishop (1911-79), the only one born in the 20th century, and Caroline Gordon (1895-1981).

The 22 cases are mainly arranged in chronological progression, with some excursions for special topics. The early cases show 15th century printings of medieval women's works, and also manuscript books commissioned by women, often with portraits of their original owners. There is a case of land grants to and from medieval women; it seemed more acceptable for women to own land in the 13th century than in Victorian England. Literary women abound in every century, and are grouped into English (6 cases), and American Literature (3 cases) and American History (2 cases). Most of the material is in the English language, but some of the earlier items are in Latin. There is a special case for Continental Women, writing in French, German, Italian and Russian, or translated from Spanish. The Religion case jumps from the fabled Italian Pope Joan to the American Mary Baker Eddy; the Home and Family case covers nursery and kitchen, while printers and binders can be seen in another case. Forceful women include a Russian woman cavalry officer who fought against Napoleon, as well as a woman soldier who helped win the Revolutionary War. Women publishers of famous men are represented by Sylvia Beach and Dora Marsden. Some fictional items are included, such as Ovid's letters from wives of classical heroes and Queen Victoria's diary in Jamaica. On the walls are some prints of women artists and writers, supplied by Graphic Arts.

I am grateful to many people for their suggestions, particularly to Professor Natalie Davis of the History Department, and to Professor Tom Roche of the English Department.

Jean F. Preston
Curator of Manuscripts
<table>
<thead>
<tr>
<th>LABEL</th>
<th>NUMBER</th>
<th>CASE</th>
<th>TITLE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1-2</td>
<td>1</td>
<td>(upright)</td>
<td>Will of Ethelgifu</td>
</tr>
<tr>
<td>3-5</td>
<td>2</td>
<td>(upright)</td>
<td>Medieval Writers</td>
</tr>
<tr>
<td>6-15</td>
<td>3</td>
<td>(flat)</td>
<td>Landed Ladies</td>
</tr>
<tr>
<td>16-18</td>
<td>4</td>
<td>(upright)</td>
<td>Famous Classical Women</td>
</tr>
<tr>
<td>19-24</td>
<td>22</td>
<td>(flat)</td>
<td>Medieval Women</td>
</tr>
<tr>
<td>25-32</td>
<td>5</td>
<td>(flat)</td>
<td>16th &amp; 17th Century</td>
</tr>
<tr>
<td>33-37</td>
<td>6</td>
<td>(upright)</td>
<td>Aphra Behn &amp; Drama</td>
</tr>
<tr>
<td>38-42</td>
<td>7</td>
<td>(upright)</td>
<td>Religion</td>
</tr>
<tr>
<td>43-50</td>
<td>8</td>
<td>(flat)</td>
<td>Continental Women</td>
</tr>
<tr>
<td>51-57</td>
<td>9</td>
<td>(upright)</td>
<td>18th Century I</td>
</tr>
<tr>
<td>58-63</td>
<td>10</td>
<td>(upright)</td>
<td>18th Century II</td>
</tr>
<tr>
<td>64-69</td>
<td>11</td>
<td>(flat)</td>
<td>Home &amp; Family</td>
</tr>
<tr>
<td>70-75</td>
<td>12</td>
<td>(upright)</td>
<td>Printers, Binders, Illustrators</td>
</tr>
<tr>
<td>76-81</td>
<td>13</td>
<td>(upright)</td>
<td>American Literature I</td>
</tr>
<tr>
<td>82-84</td>
<td>14</td>
<td>(upright)</td>
<td>American Literature II</td>
</tr>
<tr>
<td>85-90</td>
<td>16</td>
<td>(upright)</td>
<td>American History I</td>
</tr>
<tr>
<td>91-96</td>
<td>17</td>
<td>(upright)</td>
<td>American History II</td>
</tr>
<tr>
<td>97-104</td>
<td>18</td>
<td>(flat)</td>
<td>Travel and Diaries</td>
</tr>
<tr>
<td>105-111</td>
<td>15</td>
<td>(upright)</td>
<td>Victorians I</td>
</tr>
<tr>
<td>112-119</td>
<td>19</td>
<td>(flat)</td>
<td>Victorians II</td>
</tr>
<tr>
<td>120-122</td>
<td>20</td>
<td>(flat)</td>
<td>Literary Publishers</td>
</tr>
<tr>
<td>123-127</td>
<td>21</td>
<td>(flat)</td>
<td>American Literature III</td>
</tr>
</tbody>
</table>
WOMEN AND WRITING: A Thousand Years

LABELS

1
WILL OF ETHELGIFU, c.990

This Anglo-Saxon lady was a well-to-do widow with estates in Northamptonshire and Hertfordshire. Her will is very specific, leaving individual objects to named relatives and friends, legacies to the King, and many bequests to the church, particularly to St. Albans.

The Roxburghe Club published her will in 1968, with translation and transcription and comment by Dorothy Whitelock, and a note by Neil Ker. Open at page 12, showing detailed bequests of some of her personal objects.

Lent by The Scheide Library
Case: WILL OF ETHELGIFU

2
WOMAN HOLDING A BOOK
Late medieval polychrome wood, possibly Italian.

Case: WILL OF ETHELGIFU

3
HROSVITHA, c.935 - c.1000. Opera

The woodcut by Dürer shows her kneeling as she offers to Otto I, Holy Roman Emperor, her history of his deeds, while the Abbess looks on approvingly. Hrosvitha entered the Abbey of Gandersheim around 955; she wrote 8 verse legends, 6 dramas in rhymed prose (the earliest post-classical drama), the "Gesta Ottonis", and an epic on the founding of the Abbey.

First printed edition of her work; Nuremberg, 1501.

Gift of Sinclair Hamilton '06
EX 3460.15.1501q
Case: MEDIEVAL WRITERS

The first book by a woman to be published in English. At the end, Caxton tells how King Henry VII desired him to translate her 1410 French treatise on arms and chivalry, for English knights and soldiers. Open at Chapter 1, where she explains that she used "dyverse bokes" to dare to write about military matters in "playn langage". Also the author of Livre de la Cite des Dames, she was France's first Woman of Letters.

Kane

case: MEDIEVAL WRITERS

DAME JULIAN BERNERS, b.1388?
The Manere of hawkynge and huntynge and also of divysynge of Cote armours. Westminster, Wynkyn the Worde, 1496.

The work traditionally attributed to the Prioress of a nunnery at Sopwell, Herts, was first issued by the press set up at St. Albans, 1486, and was known as the Book of St. Albans. Wynken de Worde also included a treatise on "Fishing with an Angle", illustrated.

Ex Ki Z241.xB37.1496
case: medieval writers

LANDED LADIES (case title)

Several grants of land from women, nearly all to men, and one grant to a lady. Most of them are written in Latin, but one is in French and one in English. Note that the witnesses to all the transactions are men, not women.

case: LANDED LADIES

Margaret, Countess of Flanders and Hainault. Confirmation of the grant by Sir William de Hondescote to the church of Marvel, Arras, (in French). 1256.

Scheide document 7158
case: LANDED LADIES
Scheide document 7097
case: LANDED LADIES

9  Grant of land from Robert Pollart to Lady Petronilla de Montefort and her heirs, on the manor of Ydesale. 13th Century.
Scheide document 7095
case: LANDED LADIES

10 Emma de Bellafago. Grant of Land in Pitcham to Reginald son of William, for 3 1/2 marcs of silver at a rent of 13 pence payable quarterly. 13th Century.
Scheide document 7105
case: LANDED LADIES

11 Constance Colstone. Grant of two manors in Corby (Castlecroft and Inghamplace) to her two sons Robert and Thomas and five other men. 1475.
Scheide document 7136
case: LANDED LADIES

12 Helemysa Burnahm. Grant of land in Ripon to William le Surays, 1250.
Scheide document 7101
case: LANDED LADIES

13 Dame Elizabeth Hase, widow of Sir William Hase. Marriage settlement (in English) for her niece, Margaret Boys, 1498.
Scheide document 7137
case: LANDED LADIES
14
Agnes de Wilebi. Grant of land to the Canons of St. James of Northampton, for an annual rent of 12 pence. c1220.
Scheide document 7104
case: LANDED LADIES

15
Joan de Holebrock, grant of land in Devon, inherited from her mother, to Hugh de la Birche. 13th Century.
Scheide document 7100
case: LANDED LADIES

16
BOCCACCIO. De claris mulieribus.

The first publication devoted to famous women, mostly from classical times, but illustrated by woodcuts of men and women in 15th century dress. Open to show Sappho the poet with her books and musical instruments on the left page. On the right page the woodcut shows Lucretia resisting rape and committing suicide. Printed by Johann Zainer; Ulm 1473.
Lent by the Scheide Library
case: FAMOUS CLASSICAL WOMEN

17
OVID. Heroides

Imagined letters from wives of Greek heroes to their husbands. Open at the first one, written by Penelope to Ulysses. Latin text, written in italic script, with vinestem illumination, by the illuminator Joachinus de Gigantibus. The borders contain rabbits and parrots as well as putti. Rome, c.1470.
GARRETT MS. 107
case: FAMOUS CLASSICAL WOMEN
OVID. The Heroicall Epistles of the learned Poet Publius Ovidius Naso, in English verse; set out and translated by George Turbeville Gent. London, 1580.

An Elizabethan translation of the same letter from Penelope to her Ulysses.

P.H. Taylor
case: FAMOUS CLASSICAL WOMEN

TEWKESBURY PSALTER

Psalter commissioned by the unknown lady whose portrait is in the historiated initial C of the Confitebor Canticle. She may have been an ancestor of the Beauchamp family, whose obits were added in the 15th century; Isabel wife of Richard Beauchamp, 13th Earl of Warwick, was a great patroness of Tewkesbury Abbey, owner of the Psalter, in the 15th century. Perhaps Oxford c.1260.

Garrett MS 55
case: MEDIEVAL WOMEN

WILLIAM OF WADDINGTON. manuel des peches

Anglo-Norman verses in a book commissioned by the Lady who is depicted twice in historiated initials. On the opening page, she is shown probably with the author, a tonsured Lincolnshire cleric, holding his quill pen and scribe's knife for sharpening it. She is wearing a wimple, and a pink cloak lined with vair (or fur), over a blue top and a gold skirt. c.1260-70.

Robert H. Taylor '30 Manuscript
case: MEDIEVAL WOMEN

MARGUERITE DE ROHAN, c. 1420-1495.

Book of Hours commissioned by the widow of Jean d'Orleans, Comte d'Angouleme. With a portrait of her, with her book, the arms of France, Angouleme and Rohan behind her, adoring Christ, painted on the opposite page, as Salvator Mundi. France, Loire region, c.1475.

Garrett MS 55
case: MEDIEVAL WOMEN
22
ST. CLARE

Rules for the sisters of St. Clare (Franciscan nuns), revised by Pope Urban IV in 1264, showing St. Clare seated in the historiated initial O, with four of her nuns kneeling before her. Bologna, c1300.

Princeton MS. 83.
Gift of Senator David A. Reed '00
case: MEDIEVAL WOMEN

23
ST. BRIDGET, 1301-1373

Visions: "how oure blissid Lady is redy to helpe alle, bothe Wyves Widowes and Maydens." This may be the unique copy of the English version of the Swedish visionary's Latin work about the Virgin Mary. Made for the Brigittine monastery of Syon, near London, c.1460.

Garrett MS 145
case: MEDIEVAL WOMEN

24
CHAUCER. Canterbury Tales

Chaucer had women as well as men on his pilgrimage from London to Canterbury, telling tales as they journeyed. The wife of Bath tells a long prologue before her shorter tale; here is the Prioress's short prologue, followed by the beginning of her tale. c.1450.

Princeton MS 100
case: MEDIEVAL WOMEN

25
QUEEN ELIZABETH I. The joyfull Receyvynge of the Queenes most excellent Majestie into hir Highnesse Citie of Norwich . . .

Account of processions, pageants, speeches and verses occasioned by the Queen's visit to Norwich on Saturday, August 16, 1578, some in Latin, some in English.

Robert H. Taylor '30 Collection
case: 16th & 17th CENTURY
MARY SIDNEY, COUNTESS OF PEMBROKE, 1561-1621.


Sidney's Arcadia, first published in 1590, was written because his sister "desired me to doe it, and your desire, to my heart is an absolute commandement" -- as he explains in his preface to his sister, here shown. She was a poet in her own right, completing his translation of the Psalms into English verse.

Robert H. Taylor '30 Collection
case: 16th and 17th CENTURY


Mary Wroth was the daughter of Robert Sidney, and niece to Sir Philip Sidney and the Countess of Pembroke, so she was another member of a distinguished literary family. She married Sir Robert Wroth in 1604 and wrote this prose romance later.

Robert H. Taylor '30 Collection
case: 16th and 17th CENTURY

THE SONNET LADY


Open at the end of Book I, to show the illustration of the Sonnet Lady, with arrows darting from her eyes, roses blooming on her cheeks, hearts falling from her hair, with pearls for teeth, globes for breasts, and Cupid's bow on her forehead - as imagined by sonnet writers.

EX 3292.5.333
case: 16th and 17th CENTURY
KATHERINE PHILIPS, 1631-1664
Poems By The Incomparable Mrs. Katherine Philips, London, 1664.

The first and unauthorised edition poems, published without her knowledge according to the manuscript note on the title page. This copy contains four pages of manuscript additions at the end.

Robert H. Taylor '30 Collection
case: 16th and 17th CENTURY

KATHERINE PHILIPS, 1631-1663.
Letters from Orinda to Poliarchus; London, 1705.

Letters written 1661-4, with "more Sense, Energy and Life here than in Volumes of some very reputed French Writers in the Epistolary Way."

Robert H. Taylor '30 Collection
case: 16th and 17th CENTURY

ANNE KILLIGREW d. 1685. Poems, London 1686

Published posthumously, her poems are preceded by an 11-page Ode by Dryden "To the Pious Memory of the Accomplisht Young Lady, Mrs. Anne Killigrew, Excellent in the two Sister-Arts of Poesie and Painting." The picture of her opposite the title page is taken from a self-portrait.

EX 3812.32.1686
case: 16th and 17th CENTURY


This Petition "Subscribed by Threescore thousand Hands" is bound with An humble Remonstrance of the Batchelors in and about London, to the Honourable House, An Answer to a Late Paper, entituled A Petition of the Ladies for Husbands.

Robert H. Taylor '30 Collection
case: 16th and 17th CENTURY
APHRA BEHN, 1640-1689.

33. *Abdelazer, or The Moor's Revenge*
A Tragedy as it is acted at his Royal Highness the Duke's Theatre;
London, 1677.

Probably the first woman professional writer in England, Mrs. Behn produced nineteen plays, 1671-89, as well as eleven prose works.

EX 3624.8.311
case: APHRA BEHN 7 DRAMA

34.
APHRA BEHN, 1640-1689.
A Poem humbly dedicated to the great pattern of Piety and Virtue,
Catherine Queen Dowager, on the death of her husband Charles II;
London, 1683.

Known as a poet as well as dramatist and novelist, Mrs. Behn wrote for State Occasions (a task later undertaken by the Poet Laureate.)

EX 3624-8.374
case: APHRA BEHN AND DRAMA

35.
APHRA BEHN, 1640-1689.
A Discovery of New Worlds.

From the French [of Fontenelle], made English by Mrs. Behn. To which is prefixed a Preface by way of Essay on Translated Prose. "Wherein the arguments of Father Tacquet and others against the System of Copernicus (as to the Motion of the Earth) are likewise considered and answered: wholly new." London, 1688.

EX 3253.2.332.57 1688
case: APHRA BEHN AND DRAMA
APHRA BEHN, 1640-1689.
All the Histories and Novels Written by the Late Ingenious Mrs.
Behn; London, 1705.

Her works passed through many editions in the 18th century; she
was a well-known writer and was buried in the Poet's Corner of
Westminster Abbey.

EX PR3317.A15.1705
case: APHRA BEHN AND DRAMA

THE ROARING GIRLE or Moll Cut-Purse. Written by Thomas Middleton
and Thomas Dekker. London, 1611.

This Middleton and Dekker play was based on a real woman, Marian
Frith, with several aliases, "a well-known female roisterer and
police problem who had been confined in the Women's prison,"
according to a modern commentator. She appears in various legal
court records, and did dress as a man as shown on the title-page.

Robert H. Taylor '30 Collection
case: APHRA BEHN AND DRAMA

DUCHESS OF NEWCASTLE (1624-1674)

Plays, 1678 written by Margaret Cavendish, Duchess of Newcastle, who
also published poems, letters, philosophical and physical opinions,
and a life of her husband. The plays were for reading rather than
performing.

Lent by John Brett-Smith
case: APHRA BEHN AND DRAMA

POPE JOANE

A Dialogue between a Protestant and a Papist, manifestly proving
that a Woman called Joane, was Pope of Rome. By Alexander Cooke,
London 1610.

Lent by the Scheide Library
case: RELIGION
Woodcut of Pope Joane, wearing the papal triple crown, holding her child, in the Latin Nuremberg Chronicle of the Popes and Emperors, 1493. She was fabled to have succeeded Leo IV as Pope, 855.

EX I 1016.816f
case: RELIGION


The widow of William Austin of Lincolns Inn, London, edited some of his Catholic meditations after his death on January 16, 1633/4, and had them published in 1635. There was a second edition in 1637.

Gift of Charles Scribner, 1916
EX 5862.136
case: RELIGION

ELIZABETH SINGER ROWE, alias Philomena, 1674-1737. Devout Exercises of the Heart. Abridged for the Use of the Pious by the Rev. Dr. Watts; New York, 1795.

Published after her death by Dr. Watts, to whom she left her manuscripts; he had known this excellent English lady for over thirty years, and he gives an account of her spiritual strength in his Preface. Her poems were published during her lifetime, in London.

Graphic Arts
case: RELIGION


First edition, published under the name of Glover, from her deceased husband, George Washington Glover, whom she had married in 1843. The first edition was of 1,000 copies privately printed. She married Asa Gilbert Eddy in 1878. It was the 2nd edition, 1878, with many additions and changes, that bore the now well-known name of Mary Baker Eddy, founder of Christian Science.

Lent by The Scheide Library
case: RELIGION
43
MARGUERITE OF NAVARRE, 1492-1549.

Heptameron; tales of Marguerite d'Angoulême, Queen of Navarre, translated into English. London, 1894. These love stories, originally called Contes, were first published in France in 1558, and were well known in the 16th century; they were translated into English at least by the 1597 edition (STC 17323). The 1894 edition has a picture of the Queen, and contains 73 full page engravings in its 5 volumes published for the Society of English Bibliophiles.

EX 3267.9.345.1894 vol. 1
Case: CONTINENTAL WOMEN

44
LOUISE LABÉ, 1526-1566.


The French poet early learned Greek, Latin, Spanish and Italian; she accumulated an impressive library and formed an elaborate salon. Her 24 French sonnets are illustrated by Bob Bell in the Berlin edition; the New York one is accompanied by English translations.

EX 3261.29.1920 and EX 3261.29.359
Case: CONTINENTAL WOMEN

45
MARGARET TYLER, fl.1578, translator.

The first part of the Mirrour of Princely deeds and Knighthood.

Now newly translated out of Spanish into our vulgar English tongue; dedicated by her to the Rt. Hon. the Lord Thomas Howard (left page), with a preface to the Reader (on the right) explaining her translation from the original Spanish history.

EX PQ6419 08XA313 1599
Case: CONTINENTAL WOMEN
46

ANNA MARIA VAN SCHURMAN, 1607-1678.

Question Celebre: s'il est necessaire ou non que les Filles Soient Scavantes argued by "Mademoiselle Anne Marie de Schurman, Holandoise," put into French by Guillaume Colletet; Paris, 1646.

Dedicated to the princess Anne Marie Louise d'Orleans.

EX Holden LC1426.L37.S314
case; CONTINENTAL WOMEN

47

ANNA MARIA VAN SCHURMAN, 1607-1678.
Opuscula, 1650.

"Little works" by the great Dutch scholar, in Hebrew, Greek, Latin and French, both prose and verse; with an account of her life and letters, and an engraving of her as frontispiece.

EX Holden AC12.S4 1650
case; CONTINENTAL WRITERS

48

LUCRETIA MARINELLA, 1571-1653.
La Nobilita et l'Eccellenza delle Donne; Venice, 1691.

Early feminist treatise by the Italian poet; she discusses the nobility of women and the ignominy and faults of men (with numerous historical examples).

EX Holden HQ 1201.M37
case: CONTINENTAL WOMEN

49

MARIE THERESE CHARLOTTE OF FRANCE, DUCHESES D'ANGOULEME, 1778-1851.

Memoires of the captivity of her parents, King Louis XVI and Queen Marie Antoinette, during their captivity in the Terror of the French revolution, until the death of the Dauphin, Louis XVII. The years 1792-5 are covered in 56-pages of tiny writing.

MS BD
case: CONTINENTAL WOMEN
NADEZHDA DUROVA, 1783-1866.
Journal of a female Russian Cavalry officer in the Napoleonic Wars.

She ran away from home in 1806 to join the Cossacks; in 1807
Czar Alexander I summoned her to St. Petersburg, and gave her leave
to continue in the Army. She was wounded in action and was awarded
the George Cross. Extracts of her military memoirs were published
by Pushkin in 1836, intended by Durova for women readers. The
journal has now been translated into English. Open at a picture of
her.

PG 3330.D7A6 1984
case: CONTINENTAL WOMEN

PIOZZI, HESTER LYNCH, 1741-1821.

"Biographical Anecdotes," a manuscript written about her friend
Dr. Samuel Johnson. They were good friends while she was married to
Henry Thrale, who died 1781, but this dropped after she married the
Italian musician Gabriel Piozzi in 1784.

MSS BD.
case: 18th CENTURY I

PIOZZI, HESTER LYNCH, 1741-1821.

Letter to Mrs. Penelope Pennington, 7 February 1793, one of a
series. She comments on the sad fate of ladies in the Paris prison
(during the Terror of the Revolution) and also discusses Mrs.
Siddons and the theatre.

GEN MSS (Misc)
case: 18th CENTURY I

MRS. PIOZZI Silver Teapot and Hotwater Jug, 1786-7.
case; 18th CENTURY I
54
LADY MARY WORTLEY MONTAGU, 1689-1762.
The Drawing Room, published anonymously in Court Poems, 1716.

EX 3897.612
case: 18th CENTURY I

55
LADY MARY WORTLEY MONTAGU, 1689-1762
Town Eclogues with some other Poems by the Rt. Hon. Lady Mary
Wortley Montagu, London, 1747. The first poem is the previously
anonymous poem on Roxana, in The Drawing Room.

EX 3862.9.386
case: 18th CENTURY I

56
LADY MARY WORTLEY MONTAGU, 2689-1762

Letters . . . written during her travels in Europe, Asia, and
Africa, in three volumes, London, 1763. Her husband was Ambassador
in Constantinople 1716; her letters from there were published
posthumously. The advertisement to the book extols "the
sprightliness of her wit, the solidity of her judgment, the extent
of her knowledge, the elegance of her taste and the excellence of
her real character."

EX 3862.9.358.15
case: 18th CENTURY I

57
MRS. ELIZABETH MONTAGU, 1720-1800.
Autograph letter to William Sotheby, March 5.

The "Queen of the Bluestockings" comments on Moliere and the
stage. Also: engraving of Mrs. Montague and photograph of the 1903
editor of her Correspondence, Mrs. Emily Climenson, 1903.

EX 3862.7.64 vol. 1
MS in Montagu, 1 box, folder 44
case: 18TH CENTURY I
MARY WOLLSTONECRAFT, 1759-1797.
Vindication of the Rights of Men, A Letter to Edmund Burke. 1790.

EX HOLDEN JC 585.W64
case: 18th CENTURY II

MARY WOLLSTONECRAFT, 1759-1797.
Vindication of the Rights of Woman, 1792.

A courageous attack on the conventions of the day.

RHT Taylor
case: 18th CENTURY II

MARY WOLLSTONECRAFT, 1759-1797.
Original Stories from Real Life, with Considerations Calculated to
regulate the affections.

First published in 1788, this is the 1796 edition, illustrated
by William Blake.

EX HOLDEN P26 G5480r
case: 18th CENTURY II

SARAH FIELDING, 1710-1768, translate.

Memoirs of Socrates, with the Defence of Socrates before his
judges. Translated by Sarah Fielding from the original Greek of
Xenophon. London, 1762.

EX HOLDEN B316 x 4 1762
case: 18th CENTURY II
62
SARAH FIELDING, 1710-1768.


The novelist sister of Henry Fielding was published at first anonymously, but her well known brother supplied The Preface to the second edition, revised, also 1744. Many other editions followed, and she wrote many novels.

EX HOLDEN PR 3459 F3 A99
case: 18th CENTURY II

63
SARAH FIELDING, 1710-1768.

Letter from Bath, December 14, 1758, telling that she has sold a two-volume manuscript for 60 guineas for the 1st edition of 1000 copies.

Taylor
case: 18th CENTURY II

64
THE QUEENES CLOSET OPENED: incomparable secrets in physick, chirurgery, preserving and candying etc., which were presented to the Queen by the most experienced persons of the times; London, 1664.

Home remedies for the Castle, with a frontispiece showing Queen Katherine of Braganza, from Portugal, who married King Charles II in 1662.

Robert H. Taylor '30 Collection
case: HOME AND FAMILY

65
CLARK FAMILY OF NEW JERSEY

Mrs. Clark's recipes for the kitchen, manuscript written c.1690.

MSS bd
case: HOME AND FAMILY
66
STEPHANIE FELICITE, COMTESSE DE GENLIS, 1746-1830.
Lessons of a Governess to her Pupils; London, 1792.

"Journal of the method adopted by Madame de Sillery-Brulart
(formerly Countess de Genlis) in the Education of the Children of M.
d'Orleans, First Prince of the Blood-Royal. Published by Herself."
Translated from the French, which was published in 1790.

EX HOLDEN LB 575.G4A6 vol. 3 and picture of her in EX 3862.7.64
vol.10
case: HOME AND FAMILY

67
HARRIET ALLEN BUTLER, d.1853.

Letter from Mrs. Benjamin Franklin Butler to their 11-year old
son, William Allen, who has just left home for the first time. She
chides him for writing so coldly, concluding his letter "yours
etc.," and pens a model letter for him to copy, full of affection.
Her letter starts on the right page and continues on the back; on
the left is the last page, where she expresses her son's affection
for his parents, and signs the letter for him as "your loving son."

BUTLER FAMILY PAPERS, BOX 17 folder 4
case: HOME AND FAMILY

68
ISABELLA MARY BEETON, 1836-1865.
The book of household management; also sanitary, medical and legal
memoranda with a history of the origin, properties and uses of all
things connected with home life and comfort; London, 1861.

Published originally in 24 monthly parts, 1859-61, this is the
First Edition of the famous Mrs. Beeton cookbook; it was published
by her husband, a London publisher, Samuel Orchard Beeton.

EX9914.161.2.1861
case: HOME AND FAMILY
69
KATE GREENWAY, 1846-1901.
Mother Goose, or The Old Nursery Rhymes. Illustrated by Kate

Also a picture of her at age 21, and a letter to "Dearest Dolly"
(Lady Dorothy Nevill), September 9, 1895, with a sketch drawing at
the top of the page.

MS: Rankin, 1 box, folder 12
BK: EX HOLDEN PZ 8.3.M85.G15.1381a
case: HOME AND FAMILY

70
BINDING. Embroidered by Margery Symes, 1633, on the 1633 Bible
printed in Edinburgh. Her name and the date are embroidered on the
spine.

Lent by The Scheide Library
case: PRINTERS, BINDERS AND ILLUSTRATORS

71
COLONIAL PRINTER

Ann Catharine Green prints The Deputy Commissary's Guide Within
The Province of Maryland; Annapolis, 1774.

GA
case: PRINTERS, BINDERS AND ILLUSTRATORS

72
EMILY FAITHFUL, 1835-1895, printer and publisher.

Te Deum Laudamus, c.1875. By Emily Faithfull, Printer and
Publisher in Ordinary to Her Majesty, Queen Victoria. Illuminated
by her sister, Esther Faithful Fleet.

EX ME ND3410.T4
case: PRINTERS, BINDERS AND ILLUSTRATORS
73
HELEN MARGUERITE O'KANE (Mrs. Clark Conwell) Victorian Printer.

Initials and borders for the Elston Press edition of Elizabeth Barrett Browning's Sonnets from the Portuguese, on hand-made paper, 1900.

EX 3646.9.386.1900
case: PRINTERS, BINDERS AND ILLUSTRATORS

74
CONTEMPORARY PRINTER

Claire Van Vliet started printing at the Janus Press in Newark, Vermont, 1955. She printed Elizabeth Jennings' Winter Wind with a wood engraving by Monica Poole in 1979.

GA Janus 1979 GAX PR 6060 ES2 105
case: PRINTERS, BINDERS AND ILLUSTRATORS

75
FRANCESCA ALEXANDER, 1837-1917.

Roadside Songs of Tuscany, ten volumes, New York, 1885.

This Boston family lived much in Italy, where John Ruskin encountered them in Florence in 1882. He edited and wrote the preface to her Roadside Songs of Tuscany, which she translated and illustrated.

Also: Original drawing of her by her sister Constance S. Alexander.

Book: EX 3119.118
Drawing: GA
case: PRINTERS BINDERS AND ILLUSTRATORS
76
ANNE BRADSTREET 1612-1672.
The Tenth Muse lately sprung up in America, or Several Poems;
London, 1650.

Open at the preface praising the author: "Virtue's true and
lively Patterne . . . at present residing in the Occidental parts of
the World in America."

"America's First Book of Poetry."

EX 3637.9.389
case: AMERICAN LITERATURE I

77
MARY WHITE ROWLANDSON, c.1635-c.1678.
A true History of the Captivity and Restoration of Mrs. Mary
Rowlandson, a Minister's Wife in New England; London, 1682. Written
by her own Hand for her Private Use, and now made Publick at the
earnest Desire of some Friends, for the Benefit of the Afflicted.

The first narrative writer in America tells of her 1675 capture
by Indians, in Lancaster, Massachusetts. It was first published in
Cambridge, Massachusetts, in 1682, and quickly "became one of the
most widely read pieces of 17th century American prose" according to
a commentator.

EX 1070.785.1682
case: AMERICAN LITERATURE I

78
ANNIS BOUDINOT STOCKTON, 1736-1801
Verses Addressed to General Washington in the year 1777 after the
Battle of Trenton and Princeton.

One of several manuscript verses in a Volume of her Colonial and
Revolutionary Poems.

MSS BD
Case: AMERICAN LITERATURE I
79
ANNIS BOUDINOT STOCKTON, 1736-1801.
An Elegy: Sacred to the Memory of Richard Stockton, Esq., by his
wife.

One of 13 separate manuscript poems at Princeton by the widow of
the Signer, and sister of Elias Boudinot, President of the
Continental Congress; probably written at Morven, Princeton.

Stimson Coll. of Boudinot, folder 42
case: AMERICAN LITERATURE I

80
HANNA WEBSTER FOSTER, 1759-1840.
The Coquette; the History of Elizabeth Wharton, a novel by a Lady of
Massachusetts. Boston, 1802.

A widely read 'Roman a Clef' by an anonymous Boston author.

EX PS 744.F7C6.1802
case: AMERICAN LITERATURE I

81
PHILLIS WHEATLEY, c.1753=1784.
Poems by a Slave. Third edition, Boston, 1838

With a picture of the author, the first black poet, and a memoir
of her. Her poems were published during her lifetime (London,
1773); she read extensively in Greek and Roman mythology and history
as well as contemporary English poetry.

EX HOLDEN PS 806.W5 1838
case: AMERICAN LITERATURE I

82
FRANCES HODGSON BURNETT, 1849-1924.
Little Lord Fauntleroy; New York, 1886.

Her best known novel, of the 40 or more she wrote. On the left,
the manuscript of Chapter 3; in the center, the first edition;
behind, program for a dramatization on Broadway, December, 1888.

Book: EX 3655.9.359.11
MS: Wilkinson Coll of MM Dodge, Box 1, folder 29
Playbill: Scribner Author Files I, box 24, folder 9
case: AMERICAN LITERATURE
HELEN ADAMS KELLER, 1880-1968

Letter from the famous blind girl to Mrs. Burnett, telling her she enjoyed Little Lord Fauntleroy, and asking for the beautiful story to be "printed in raised letters" so she can read it with her fingers.

Photograph: GA
Scribner Author Files I, box 23, folder 1
Case: AMERICAN LITERATURE II

EDITH WHARTON, 1862-1937.
The House of Mirth; New York, 1905.

The first edition of the book that made her name. Also, her letter to Mr. Scribner, her publisher, November 11, 1905, expressing delight that 80,000 people want to read her book. Of her many later novels, The Age of Innocence, 1920, won the Pulitzer Prize in 1921.

Book: EX PS 3545.H16 H68 1905
MS: Scribner Author Files I, Box 167, folder 3
Case: AMERICAN LITERATURE II

MERCY OTIS WARREN, 1728-1814.
Letter to Elbridge Gerry, Congressman and Revolutionary Statesman.
Boston, June 11, 1789.

She writes, among other things, about an applicant for a government post.

MS: Holden, Box 57, folder 12
Case: AMERICAN HISTORY

MERCY OTIS WARREN, 1728-1814.
Poems: Dramatic and Miscellaneous, Boston, 1790.

Dedicated to George Washington, President of the United States of America. Open to show the end of her dedicatory letter, and the list of titles of her dramatic and other verses.

EX 3978.7.1790
Case: AMERICAN HISTORY I
MERCY OTIS WARREN, 1728-1814.
History of the American Revolution; three volumes, Boston, 1805.

Poet, dramatist and historian, her History reveals expert knowledge of public affairs.

EX 1081.953 vols. 1-3
case: AMERICAN HISTORY I

DEBORAH SAMPSON, 1760-1827.
Reprint of 1797 edition of Herman Mann's account of her.

Ms. Sampson donned male clothing and enlisted in the Continental Army, 1782; she was eventually granted a pension as a "Soldier of the Revolution."

1081.377.613
case: AMERICAN HISTORY I

CATHARINE MACAULEY, later GRAHAM, 1731-1791.

Address to the People of England, Scotland and Ireland on the present important Crisis of Affairs; Bath, 1775.

The English historian and controversialist writes vehemently opposing the Quebec Act and against the taxation of America. She visited America in 1784 and stopped ten days with George Washington in 1785.

EX HOLDEN E211.M13 1775b
case: AMERICAN HISTORY I
GRACE GROWDEN GALLOWAY, fl. 1778.
Diary of the loyalist wife of Joseph Galloway of Philadelphia. An
official under General Howe, her husband sought refuge behind the
British lines and eventually fled to England. His wife was left to
guard the family property; on July 18, 1778 American troops entered
the town and on Thursday 20 August 1778 took possession of her house
and estate, as described here. Mrs. Galloway kept a diary June
1778-July 1779.

1971 Reprint of Manuscript diary.

1081.375
case: AMERICAN HISTORY I

HARRIET BEECHER STOWE, 1811-1896.
Uncle Tom's Cabin. 2 volumes. Boston, 1852

First edition, first issue, of one of the most popular books
ever published, and an important influence on events leading to the
Civil War. The first edition consisted of 5,000 copies; 75,000
copies were published in 1852 alone.

Lent by The Scheide Library
case: AMERICAN HISTORY II

HARRIET BEECHER STOWE, 1811-1896.

Letter (written by her secretary) telling how much she is asked
about emancipating etc. She adds (in her own hand, on the back) "I
am going to spend July in an obscure boarding home at West Port
Point, near New Bedford . . . I go in for sun-bathing - to try to
get myself up for the year. It is a splendid place for that - tho'
unfashionable."

Wilkinson Coll. of MM Dodge box 3, folder 12
case: AMERICAN HISTORY II
93
ELIZABETH BLAIR LEE, 1818-1906.

Two letters to her husband about Lincoln's death. On April 15, 1865, (left), she writes, "I was surprised at the ringing of the doorbell just now, it was Major Rochester who announced the Assassination of our President and the attempt upon Mr. Seward." On April 22, (right), she writes of a visit to Mrs. Lincoln, who "begins to rally from the terrible shock." On the fatal day "She had her hand in his arm when he was shot. He never quivered. The flash of the pistol made her hold him tighter and when she first saw him after it, the "head had dropped upon his chest," "eyes closed" and "looked clam . . . his spirit fled then."

Blair Lee, Box 59, last folder
case: AMERICAN HISTORY II

94
MARY A LIVERMORE, 1820-1905.

Massachusetts teacher, reformer and women's rights advocate, Mrs. Livermore also published The Story of My Life, 1897.

W 53.591
case: AMERICAN HISTORY II

95
LYDIA MARIA CHILD, 1802-80.
"Free Soil Song"; ten verses for the Evening Telegraph.

Manuscript written by the teacher, editor and writer, active in the anti-slavery movement. An abolitionist, Lydia Child also published novels, such as Hobomok, 1824.

Holden Coll. Box 57, folder 26
case: AMERICAN HISTORY II
96
SUSAN B. ANTHONY, 1820-1906.

Autograph letter, on stationary of the National American Woman's Suffrage Association, January 1, 1898. She writes of her 78-year struggle "for liberty and equality."

Holden Coll: Box 57, folder 1
case: AMERICAN-HISTORY II

96a
MUSIC

Civil War Song, "Tread Lightly Ye Comrades: The Volunteers' Grave", written by a woman, composed by a woman and arranged by a woman.

97
FRANCES PERY CALVERT, 1767-1859.

Mes Souvenirs: one volume of her 43 diaries, 1804-47. A London Society Lady with a house in the country, she was the wife of a Member of Parliament. Mrs. Calvert writes both of family and national and international events. An 1804 entry has reports of Napoleon's latest ravage. Extracts of her diaries were published in An Irish Beauty of the Regency, 1911.

Vol. 1 - Calvert Diaries, MSS
case: TRAVEL AND DIARIES

98
LADY HESTER STANHOPE, 1776-1839.

Autograph letter to the British Consul at Smyrna, May 27, 1824.

In 1814 Lady Hester settled on Mount Lebanon; she intrigued against the British consuls there - and this letter complains about them and comments on the desperate conditions of the local population. An eccentric, she was much consulted and written about.

Gen MSS Misc
case: TRAVEL AND DIARIES
99
EMILIE MARGUERITE EBSWORTH COWELL, b. 1818.

Diary of her travels in America, as wife of the English actor, Samuel Houghton Cowell. Two volumes, 1860-61.

Open at her entry for April 26, 1860, describing violence in Memphis, and giving the menu for the Ladies' Ordinary at the City Hotel, New Orleans.

100
MARY H. KINGSLIEY, 1852-1900.
West African Studies; London, 1901.

The sister of Charles Kingsley was a traveller and writer in her own right.

18295.521.1901
case: TRAVEL AND DIARIES

101
FLORENTIA WYNCH SALE, LADY SALE, 1787-1853.

As wife of Sir Robert Sale, K.C.B., General in command of the 1st Brigade of the Infantry Division of the Bengal Column, she writes of the retreat of the British from Kabul, and her nine month captivity in Afghan hands, 1841-1842. Her journal was reprinted four times in 1844, and read widely.

1781.8.11 2 vols.

case: TRAVEL AND DIARIES
102
QUEEN VICTORIA, 1819-1901.

Pictitious diaries of Queen Victoria's stay in Jamaica in 1871, during weeks otherwise unaccounted for.

PR 6068.0844 x 54q
case: TRAVEL AND DIARIES

103
ELIZABETH BISHOP, 1911-1979.
Letter to fellow writer, the Englishwoman Ilse Barker, 1952.

The American poet lived for many years in Brazil, eventually returning to teach at Harvard. This letter describes her initial views of Brazil, when she first arrived there.

Elizabeth Bishop - 1 box
case: TRAVEL AND DIARIES

104
DAME ROSE MACAULAY, 1881-1958.
The Towers of Trebizond; London, 1956.

Advance proof copy, with manuscript corrections in ink by Rose Macaulay. Open at page 66 where she has corrected four typos.

Also: her letter to Raymond Mortimer, London critic, and friend, telling him about Towers.

BK: Taylor
MS: Mortimer, box 2, folder 36
case: TRAVEL AND DIARIES

105
FRANCES TROLLOPE, 1780-1863.
Domestic Manners of the Americans, two volumes, London, 1832.

First edition, and also manuscript draft of her preface to the 5th edition, 1838. A novelist, she was the mother of novelist Anthony Trollope (1815-1882); she visited America 1827-30, and moved to Florence in 1855 and died there.

MS: Gen Mss Misc
Parrish 1832
case: VICTORIANS I
FRANCES TROLLOPE, 1780-1863.

Letter addressed to Lady Lytton Bulwer, July 3, 1840, accepting
her offered dedication, and giving literary advice.

Gen Mss Misc
case: VICTORIANS I

GEORGE ELIOT, pseudonym of Mary Ann Evans, afterwards Cross,
1819--1880. 

Also: a letter from her to a friend, October 13, 1859, telling
of the success of Adam Bede, and a letter to her from Charles
Dickens, July 10, 1859, praising Adam Bede. And her letter to
Anthony Trollope, the novelist, October 23, 1863, commenting on his
latest work.

Parrish and Taylor (1859 October 13 letter)
case: VICTORIANS I

CAROLINE NORTON, 1808-1877.
The Dream and other Poems; London, 1840.

Grandaughter of Richard Brinsley Sheridan, she was known for
her wit and beauty; she published several volumes of poems as well
as novels and periodical articles in her literary career.

EX HOLDEN PR 511 2N5 1840
case: VICTORIANS I

Catherine Gore, 1799-1861.
The Inundation; or Pardon and Peace. A Christmas Story by Mrs.

With illustrations by George Cruikshank.

Cruik 1843.4. copy 2
case: VICTORIANS I
110
CATHERINE GORE, 1799-1861.
The Lost Son; a Winter's Tale by Mrs. Gore. London 1854.

One of her shorter tales, illustrated by George Cruikshank; she published about 70 novels and plays.

CRUIK 1854.2
case: VICTORIANS I

111
CATHERINE GORE, 1799-1861.

Letter to a critic about her novel, The Dowager.

MSS MISC
case: VICTORIANS I

112
FRANK JEWETT MATHER. Autograph Album.

Open to show, on the right, an engraving of Elizabeth Barrett Browning, with a handwritten letter from her to Mr. Mathews, n.d.

On the left, an engraving of Charlotte Bronte, with a handwritten letter from her to her friend Ellen Nussey, about a possible visit to the sick Emily, 1848.

MSS BD (oversize)
case: VICTORIANS II

113
ELIZABETH BARRET BROWNING, 1806-61.
Translation of Horace's 9th Ode. Autograph manuscript of the poet, who read Greek and Latin by the age of eight; she later married Robert Browning, fellow poet, in 1846. Her work was first published in 1826, under her maiden name of Barrett.

A fine press edition of her Sonnets from the Portuguese is shown in Case 12.

MSS BD - Horace
case: VICTORIANS II
CHRISTINA ROSSETTI, 1830-1894.
Verses; London, 1847.

Privately printed by her grandfather, G. Polidori, and inscribed by him to Mrs. Edwards. At the age of 17, this was the first of her many publications, particularly of verse; she was the sister of Dante Gabriel Rossetti and William Michael Rossetti, children of Italian immigrants.

EX 3913.1.393 copy 4
case: VICTORIANS II

CHRISTINA ROSSETTI, 1830-1894.
Poem: A Discovery.
Manuscript, signed by the author, n.d. Many of her manuscript verses are here at Princeton.

Photograph of her, taken in 1877.

MS: Christina Rossetti, 1 box
Photo: Troxell Box 3, folder 4
case: VICTORIANS II

LAURENCE HUTTON.
Photograph album Volume 6. Open to show four Victorian Ladies: Mrs. Oliphant, Mrs. Gaskell (author of the Life of Charlotte Bronte in this case), Kate Field and Florence Nightingale.

case: VICTORIANS II

BRONTE SISTERS.
Poems by Currer, Ellis and Acton Bell; London, 1846.

The first printing of poems by Charlotte, Emily and Anne Bronte, under male pseudonyms.

Robert H. Taylor '30 Collection
case: VICTORIANS II
118
BRONTE FAMILY
The Violet, a Poem, with several smaller pieces by the Marquess of Douro. 1830.

Poems written in extra small format, for their toy soldiers, by the Bronte children isolated in their Yorkshire parsonage home.

Robert H. Taylor '30 Collection
case: VICTORIANS II

119
MRS. ELIZABETH CLEGHORN STEVENSON GASKELL, 1810-1865.

This particular copy is inscribed by Mrs. Gaskell to Harriet Beecher Stowe.

Robert H. Taylor '30 Collection
case: VICTORIANS II

120
SYLVIA BEACH, 1887-1962.

The daughter of a Princeton Minister, she ran a bookshop in Paris, frequented by literary expatriots (such as Hemingway and Fitzgerald.) It was she who first published James Joyce's Ulysses, 1921. Here are the first edition; her announcement of the publication; a letter to her sister Holly, April 23, 1921, saying that "Ulysses is going to make my place famous;" and her letter of June 21, 1921, to Mrs. Allen in Boston about the suppression of the book in America. Also a letter to her and Adrienne Monnier, jointly, from James Joyce, September 3, 1928.

Beach Box 123. folder 2 and folder 1 and folder 6
Box 19, folder 26
Box 117 folder 3
Book: (Beach) 3807.38.392
case: LITERARY PUBLISHERS
121

Editor of The Freewoman, The New Freewoman and The Egoist, she published both literary writers and reformers. A selection from her correspondence shows: a draft letter she wrote to the suffragette, Mrs. Pankhurst; letters she received from authors Rebecca West, Ezra Pound, and Richard Aldington. Section VI of James Joyce's Ulysses appeared in The Egoist for July 1919.

Dora Marsden Box 1, folder 29, 23, 26
Freewoman: EX HQ1539.E5 F73q Vol. 2, Box: May 2, 1912
case: LITERARY PUBLISHERS

122
The Suffragette; Boston, 1912

Her account of the suffragette movement includes a photograph of Dora Marsden's arrest, on March 30, 1909.

7538.694
case: LITERARY PUBLISHERS

123
GERTRUDE STEIN, 1874-1946.


Letter: Wilcox Box 9, folder 7
Book: (Beach) 3942.78.313
case: AMERICAN LITERATURE III

124
WILLA CATHER, 1873-1947.

Letter to Julian Street, November 9, 1939, offering to autograph his book, although she does not usually do this. The book Youth and the Bright Medusa, 1929, is alongside, duly inscribed on November 26, 1939. She won a Pulitzer Prize for One of Ours, 1922.

Letter: MSS Misc
Book: EX PS 350 A 87 Y6.1920
case: AMERICAN LITERATURE III
125
ZELDA FITZGERALD, 1896-1940.
Save Me the Waltz; New York, 1932.

First edition, with the dust jacket, along with her corrected
typescript and gallery proofs of Chapter 1. Also her biography,

Book: Ex 3740.976.381.11 c2
MS: Zelda Papers, Box 1, folder 1 & 8
Biog by Milford: Ex 3740.976.819
case: AMERICAN LITERATURE III

116
CAROLINE GORDON, 1895-1981.
Aleck Maury, Sportsman; New York, 1934.

The best-known work of this Southern writer. Also draft
typescript of an unpublished story, "Anzio," with a letter to her
friend Professor Ashley Brown about the story, written from

EX CARTON PS3513.05765 x A4
Caroline Gordon Papers Box 16, folder 2
case: AMERICAN LITERATURE III

127
DJUNA BARNES, 1892-1974.
The Book of Repulsive Women.
Eight rhythms and five drawings; New York, 1915.

An early work of the New York-born writer of plays, stories and
poems.

Ex PS3503.A614B66
case: AMERICAN LITERATURE III
FRAMED PICTURES ON WALL

ILSE BISCHOFF
Hand-colored woodcut self-portrait.

PHOTOGRAPH

Queen Victoria reading

KÄTHE KOLLWITZ
Drypoint etching with aquatint: self-portrait by the master printmaker of early 20th century Germany.

WANDA GAG, 1893-1946
Wood engraving: self-portrait at leisure by the American author of the children's book, Millions of Cats

GEORGE ELIOT
Charcoal study by Sir Frederic W. Burton, for his portrait of her, 1865, in the National Gallery, London.

WOMAN OF FASHION, 1802
Handcolored broadside by George M. Woodward, who worked (as did Thomas Rowlandson) for Rudolph Ackermann's Printshop, Strand, London.

GEORGE ELIOT
Etching of the Victorian writer by Paul Rajon, after the study by Frederic W. Burton (on opposite wall.)

PEGGY BACON
Lithograph portrait by Alexander Brook of the American illustrator.

CARLOTTA PETRINA

EDNA ST. VINCENT MILLAY
Photograph of the American writer by Carl Van Vechten, 1933.

(document number 1088)